

BULTENO DE LA VALENCIA ESPERANTO-GRUPO

GRAN VIA FERNANDO EL CATOLICO, 45, 3.ª - ☎ 326 96 16 - VALENCIA - 8

Nº 13 - JANUARO 1985

BLUA KRISTALA PILKO

Supere de la horizonto luna
aspektas vi kristala blua pilko,
ŝvebanta, kun nubaroj el blanksilko,
banita en nigrmar´, de lumo suna.

Soradas vi pli alten, senflugila.
Aspektas vi por fali funden preta,
sed ĉiam tenas vin mistero reta.
Vi estas tiel bela kaj fragila.

Sed nun misludas fiaj geinfanoj
sur vi per armilaro mortigema,
kaj timas mi pri viaj vivaj anoj.



Vi estas delikata kaj rompema;
kaj estas nun terviv´ en homaj manoj;
Revenos la homaro teramema?

S. RICARTE (Oktobro 1982)

GRAVA EĤO DE LA TURISMAJ BROŜUROJ PRI VALENCIO

Lastetempe, la leterkesto de nia grupo ofte pleniĝas da leteroj petante ricevi la broŝurojn eldonitajn de la Urbestraro de Valencio.

La plej grava peto estas farita de naciaj aŭ lokaj esperantaj asocioj el Ĉeĥoslovakio, Francio, Italio, Japanio, Aŭstrio, Demokrata Germanio, Hispanio, Federala Germanio, Jugoslavio, Britio, Svislando kaj Portugalio. Petoj kiuj totalas kvanto de 1030 broŝuroj.

La unuopaj petoj totalas ĝis la 18-a decembro 116 broŝuroj. Sed pli interesa ol ĝia kvanto estas ĝia tre diversa deveno. Elstaras multe Francio per 26 petoj, kaj sekvas Pollando kaj Usono (8), Hispanio kaj Britio (6), Nederlando, Italio kaj Federala Germanio (5), Bulgario kaj Ceĥoslovakio (4), Danlando, Hungario, Sovetunio kaj Demokrata Germanio (3), Svedio, Jugoslavio, Aŭstrio, Brazilo, Finlando kaj Japanio (2), kaj Argentino, Norvegio, Andorra, Kanado, Rumanio, Hong-Kong, Israelo, Svislando, Sud-Afriko, Irano, per unu.

Ni ankaŭ devas signali ke multaj esperantistoj petis la broŝurojn rekte al la Turisma Oficejo.

Kelkaj ankaŭ profitas la leterojn por peti korespondantojn, kiel: 23-jara esperantistino Eva Sučiková, Provaznicka 47/961, 70500 OSTRAVA 5 CSSR; aŭ estona profesoro kiu serĉas korespondantojn por siaj 12-16 jaraj lernantoj: Tallina 10. Keskkool, Esperanto-Rondo, SU 200016 TALLINN, Estonio; aŭ 49-jara teknikisto, prezidanto de Esperanto Societo: Cvjatko Todorov, p. k. 60, 9700 SUMEN, Bulgario. Se kelkaj el niaj legantoj deziras korespondi kun ili, jam povas rekte skribi al ili al tiaj adresoj.

Tre interesa estas ankaŭ ke multaj akompanas sian leteron per propaj eldonaĵoj tre variaj: propalestina diskurso de arabo, filosofa razonado de Grekio aŭ kalkultempa propono de germano, praktika turisma broŝuro de Milano kaj de Vejle, urbeto de Danlando, aŭ broŝuro pri fervoja muzeo de Finlando.

La leteroj ankoraŭ enhavas komentojn pri sia pasinta vizito al Valencio, aŭ sia projektita estonta vizito, aŭ sia kono de valenciaj esperantistoj kiel Luis Hernández.

La ricevo de leteroj ankoraŭ daŭras, sed ni jam

povas bilanci sian tre gravan instruon, ke vere Esperanto funkcias kaj alproksimas la gentojn de ĉiuj landoj.

Bedaŭrinde nia urbodomo eldonis malmultajn broŝurojn kaj rapide ili estas elĉerpitaj. Ni klopodos la reeldonon.

P. PONT

LERNOLIBROJ

"SALUTON" estas konsultebla en la biblioteko de la Grupo. Tia nova akiraĵo instruas la esperantan lingvon ekde la komenco, sed unulingve. Pro tio ĝi estas taŭga por la memlernantoj kiuj jam finis la elementalan kurson antaŭtempe kaj forgesinte ĝin volas aktualiĝi. Antaŭ aĉeti vian lernolibron konsultu en nia ŝranko kiu estas la plej taŭga al via studnivelo.

SLIPO

TITOLO: Esperanto aŭtodidakte, "Saluton"
AŬTORO: Andrey Childs-Mee
LANDO: Antverpeno-La Laguna
PAĜOJ: 210 JARO: 1983 MEZURO: 20 x 14'5

JOHANO

ĜENERALA ASEMBLEO DE LA VALENCIA ESPERANTO-GRUPO

Kiam: 7-an februaro, ĵaŭdo, 7-a vespere.

Kie: Sidejo de la Grupo, G. V. Fernando el Católico, 45 - 3a

TAGORDO:

1.- Legado kaj aprobo de la antaŭa akto.
2.- Elekto de novaj estraranoj.
3.- Ĉefaj agoj de la pasinta jaro kaj projektoj por la nuna.
4.- Bilanco 1984 kaj budĝeto por 1985.
5.- Petoj kaj demandoj.

LERNEJA PAĜO

Statistiko de la lernokursoj

	1982	1983	1984	Tute
Kursoj	5	4	3	
Gelernantoj	68	42	53	163
Lernantoj	41	26	27	94
Lernantinoj	27	16	26	69
Aĝo				
Antaŭ 18 jaroj	14	11	6	31
de 18 ĝis 25	31	16	19	66
" 26 " 35	16	8	14	38
" 36 " 50	3	5	7	15
" 51 k.t.p.	4	2	7	13
Studa nivelo				
Elementala	3	3	8	14
Baza	15	12	8	35
Meza	21	4	8	33
Profesia	6	5	5	16
Teknika	4	2	13	19
Mezuniversitata	9	6	8	23
Universitata	10	10	3	23
Kalendaro				
1ª kvaronjaro	23	21	11	55
2ª "	15	3	27	45
4ª "	18	7	15	40
Sabatoj	12	3	--	15
Propagandilo				
Amikoj kaj familianoj	21	18	30	69
Jurnaloj	27	9	12	48
Spektakla anoncaro "Cartelera Turia"	3	2	2	7
Afiŝoj	13	4	4	21
Radio kaj TV	1	3	4	8
Aliaj	3	5	1	9

KONKLUDOJ

- La plej granda ĉeestado estis lernantoj ĝis 35 jaroj dum la unua duonjaro.

- La plej bona propagando estis farita de amikoj kaj familianoj, do PROPAGANDU LA KURSOJN al viaj konatuloj.
- Petu afiŝojn en la Grupo kaj gluu ilin en via laborejo, lernejo, universitato, montrofenestroj, k. t. p.
- La Grupo devos intensigi la propagandon en la ĵurnaloj.
- Dum la jaro 1984-a plialtiĝis la mezkvanto po kurso, sed malpliiĝis la kursoj. Ĉu vi povas helpi al ni?

JOHANO ANTONO

NOVAJ ESPERANTAJ ASOCIO KAJ REVUO

Lastetempe estis fondita IAHE "Asocio de Handikapitaj Esperantistoj" kiu apelacias al esperantistoj kaj ne esperantistaj helpopretaj homoj kaj instancoj ke oni helpu ĝian agadon, ĉar 80 % de handikapitaj esperantistoj vivas en evolulandoj kaj ne havas transpagipovon.

Praktika helpo estas aboni al grandformata revuo "VOĈO DE HANDIKAPULOJ", presita en tre bona papero kaj entenante artikolojn pri sia asocio, sed ankaŭ pri esperantologio kaj beletroj. Tio faras ĝin tre akceptebla por ĝenerala publiko.

La jarabono estas 5 US dolaroj kaj la adreso de la asocio estas:
Internacia Asocio de Handikapitaj Esperantistoj
Skolska 25 - 56227 BOROVO - Jugoslavio

Du amikoj vojaĝas en vagonaro. Dum la trajno ĉirkaŭas valon ili vidas ŝafaron. Unu diras al la alia: "Ni kalkulu kiom da ŝafoj". "Nu, akceptite" respondas la dua. Subite la proponinto ekkrias: "Ili estas tridek unu!". "Kiel vi faris por tiel rapide agi?, mi estas ankoraŭ je la dudekdua". "Tre facile. Mi havas metodon tre efikan. Unue, mi kalkulas la krurojn kaj mi dividas per kvar".

antaŭ 50 jaroj...

"Esperanto"-bicikloj.- La ESKA-uzinoj, fabriko de bicikloj en la urbo Eger (Ĉeĥoslovakujo) produktas biciklojn sub la var-nomo "Esperanto". La "Esperanto"-bicikloj estas vendataj en ĉiu biciklo-vendejo de Ĉeĥoslovakujo.

Rozo "Doktoro Zamenhof".- La ĉeĥoslovaka rozkulturisto s-ro Jan Böhm en Blatná (Ĉeĥoslovakujo), kiu antaŭ du jaroj donis la nomon "Esperanto" al unu nova rozo-speco, ĵus kulturis novan specon kaj donis al ĝi la nomon "Doktoro Zamenhof", honore al la aŭtoro de la lingvo Esperanto. La nova rozo estas volviĝanta kreskaĵo kun 4-6 metrojn longaj vergoj, brile karmin-ruĝaj floroj kaj forta odoro.

Opero en Esperanto per la radio.- La 3-an de Aprilo la radio-stacio de Brno (Ĉeĥoslovakio) kune kun la stacioj de Praha, Bratislava, Koŝice kaj Moravska-Ostrava disaŭdigos en Esperanta-lingvo la plej ĉarman ĉeĥan operon: "La vendita fianĉino" de Smetana. La disaŭdigo okazos de la 22,15 ĝis la 23,15 h. laŭ la mezeŭropa tempo.

La aŭtomobilo de B.E.A.- La Brita Esperantista Asocio posedas aŭtomobilon, per kiu la oficistoj de la asocio vizitas la provincajn urbojn kaj vilaĝojn por vigligi la movadon kaj fari propagandon. Laŭ la lasta raporto de B.E.A. tiu aŭtomobilo dum la jaro 1934 veturis pr. 25.000 mejlojn (40.225 kilometrojn). Oni faris specimenajn lecionojn en 82 lernejoj, vizitis 37 kunvenojn de grupoj aŭ federacioj, kaj faris 64 propagandajn prelegojn en ne-esp-istaj kunvenoj. Dum la vizitoj oni vendis librojn en la valoro de 100 britaj funtoj. La aŭtomobilo faris ĉiurilate tre utilajn servojn.

Esperanta restoracio en Parizo.- En la franca ĉefurbo malfermiĝis restoracio sub la nomo "A l'Etoile Verte" (Ĉe la Verda Stelo). Ĝia adreso estas: 16 rue Brey (proksime al la Triumfa Arko).

ROMANS, EN FRANCUJO, atendas vin!



La Esperantista Grupo "BONA STELO" proponas "INTERNACIAN RENKONTIĜON" en ROMANS, de la 29-a de Junio ĝis la 6-a de Julio 1985, kun tre diversa kaj tre interesa programo.

- -Komentata vizito de Romans (ĉefurbo pri piedvesta industrio).
- -Vizito de la ŝumuzeo.
- -Ekskursoj:
  - . Ĉirkaŭiro de la Departamento "Drôme".
  - . Ĉirkaŭiro de "Vercors" (pentrinda montaro).
  - . Vizito de "LA GRANDE CHARTREUSE" (fama kartuzio en arbaro).
  - . Vizito de HAUTERIVES (Kastelo de la Leterportisto).
  - . Vizito de SAINT-ANTOINE (fama Abatejo).
  - . Vizito de Vinkelo en TAIN-L'HERMITAGE (Rodana Valo).
- -Akceptado en la Urbodomo de ROMANS.
- -Vesperoj tre diversaj:
  - . Interkona Vespero
  - . Kantistgrupo
  - . Plektra Orkestro
  - . Prezentado de diapozitivoj
  - . Internacia Balo

Vi povos loĝi en DORMEJO (Liceo situata en Parko) apud la Sidejo "Bona Stelo"... aŭ en Hotelo.

Petu aliĝilojn al la Grupo "Bona Stelo" - Rue Premier - 26100 ROMANS (Francujo)

Vagabondo vokas sur la pordon de domo.

-Sinjorino, vidu ĉu vi povas doni ion al mi. Via najbarino donis pecon da torto al mi farita de ŝi mem.

-Ĉu farita de ŝi mem? Kompatinda! Eniru, bona homo, eniru. Mi donos iom da bikarbonato al vi.

Ulekso

Esperantigis: F. Navarro

Regiona Himno

Muziko: J. Serrano

Teksto: M. Thous

Milita

Por ofer-don' al Hispan' novajn glo-rojn

ni-a Re-gion' sci-is ba-tal'. En a-te-lier' kaj en kampo re-

sonas kan-toj de am', himnoj de pac'!. Vidu la re-

gi-on' en tri-un-fa i-rad'! Trans-do-nas ĝardeno

mi - a la ri-ĉec', kiun a-ma-si-gas kaj lir-las la akvo

kantoj de ga- jec-o devenintaj el ritmoj de gita-ro maŭ-ra.

Sendas l'arto pala-di - nojn si-ajn triunfojn ofer-do-nu

piede, Sulta-nino, havas miaj ĝar-de - noj tapiŝon de rozoj, nardoj

kaj di-ant-oj. Do-nas ri-ĉan tre-zo-ron la oranĝ

arboj de la rive- rujo; pen-das oraj gra-po-loj de sub la ar-boj

De belaj palmoj. Palmoj so-no-vas l'a-ma-ta vo-ĉo kaj la ven-
kin-ta vibranta son' no-toj de l'ek-ta-ĝi-ĝo kantas la
triumfo de la Re-gion'. Ni ve-ki-ĝu, valencianoj, ke ni-a voĉo
lumo sa-lu-tu de nova sun' Al ĝis kaj saltas Flirtu en l'a-e-
ro ni-a stan-dardo!. Patri-o gloron! Vi-vu Va-len-cio
Vivu!. Vivu!!. Vivu!!!.

Kelkaj samideanoj demandis al mi ĉu mi havis, esperantigita, la tekston de la Valencia Regiona Himno. Mi havas ĝin en valencia kaj kastilia lingvoj, sed inter miaj centoj da esperantigitaj kanzonoj, ĝi ne aperas.

Por komplezi tiujn esperantistoj, laŭ miaj humilaj fortoj (mi ne estas poeto) mi hastis esperantigi ĝin.

Nun ĉi tiu himno estas la oficiala en la Valencia Komunaĵo (maltaŭgas KOMUNUMO laŭ la opinio de la elstara esperantisto D-ro Ivo Lapenna).

Ĉi tiu himno, teksto de M. Thous kaj muziko de J. Serrano, origine estis ellaborita por la Regiona Foiro (Ekspozicio) de la jaro 1909-a, sed en 1925-a ĝi estis alektita kiel Valencia Regiona Himno.

En ĝia unua prezentado kaj antaŭ la ĉeesto de lia Moŝta Reĝo Alfonso 12-a, ĉi tiu, emociigita, ordonis ĝian ripeton kaj li manifestis ke neniam li aŭdis nenion tiel bela.

Ĝi estas unu el la plej belaj himnoj de la mondo.

Ĉiam ĝi estas kantata de ĉiuj la valencianoj, kore, solene, ame kaj respekte.

Ĝi pritraktas nian laboron ĉe l'ateliero, ĉe la kampo kaj fabriko; pri nia amo al la paco; pri kio estas nia tero: ĝiaj fruktoj, floroj,...

Jen estas alia bona kaj bela instruhelpilo por plivastigi la vortprovizon de la gelernantoj kaj por ke ili parolu pli frue kaj kuraĝe pere de la kantado.

Do, kantu kaj trovu ĝojon.

F. NAVARRO

LERNOLIBROJ

La libroservanto, post peza laboro, atingis por ni novan lernolibron: Esperanto-2.

Ĉi tiu libro estas daŭrigo de Esperanto-1. Unu kaj alia estas verkitaj de fama esperantisto Istvan Szerdahelyi, profesoro de Esperanto en la universitato de Budapesto.

Ĉu vi jam legis Esperanto-1? Se jes, daŭrigu do per Esperanto-2, se ne, komencu per Esperanto-1, ilin ambaŭ vi povos aĉeti en la grupo, sed nur restas kelkaj ekzempleroj. Venu rapide.

Ĉiu leciono havas: legaĵon kun bildo kaj didaktikajn demandojn, taŭgan kaj unulingvan vortaron, ekzercojn kun modelaj frazoj. Post dudekvar lecionoj vi povos legi elektitan krestomation kaj sinoptikan gramatikon kiu kuntenas la sintakson.

Se vi lernas la tutan libron, vi certe povos superi iun ajn normalan ekzamenon pri esperanto.

Ĉu vi volas ke ni faros kune rondeton por lerni tiun libron.

JOHANO

BONŜANCO

-Vi havas novan kaj tre strangan malsanon.
-Kia bonŝanco, doktoro! Ĉu mi povas patenti ĝin?

CALLOSA DE SEGURA.- GRAVEGA ATINGO

La pasintan decembron, la koncerna servo de la Valencia Registaro (Generalitat), akceptis proponon de la gvidantoj de ILEI de Callosa de Segura, por instrui kurson de Esperanto dum lekciaj horoj en Publika Kolegio de tiu urbo.

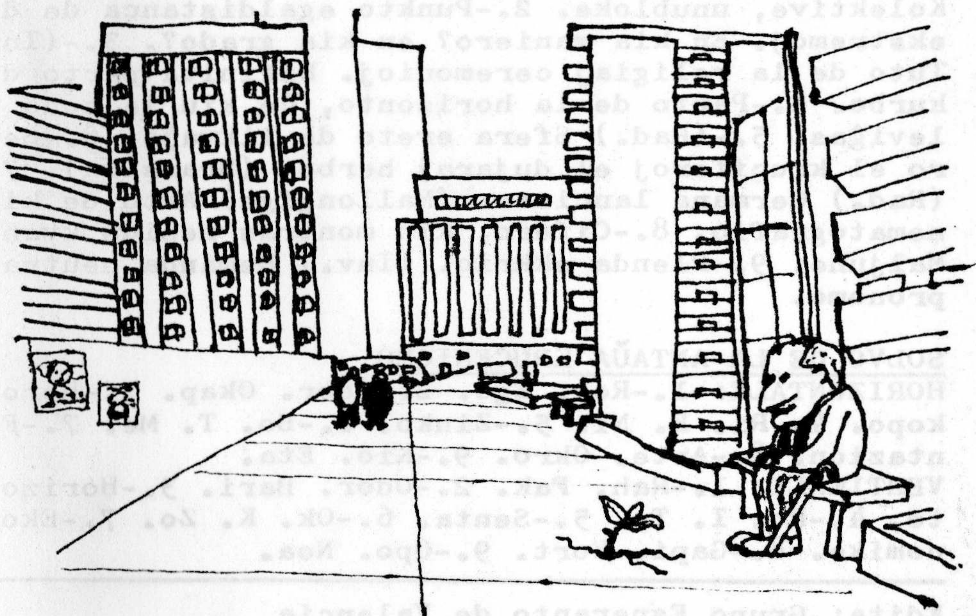
La graveco de tia atingo elstaras el multaj flankoj, sed ĉefe oni devas substreki ke estas la unuan fojon en Hispanio ke oni instruas Esperanton dum lekciaj horoj.

Ankau oni devas atentigi la signifon pri la faro ke landaj registoj, gepatroj, geprofesoroj, direktoro kaj ĉiuj kiuj partoprenis en la decido, estis devigitaj oficialigi sian sintenon rilate al Esperanto.

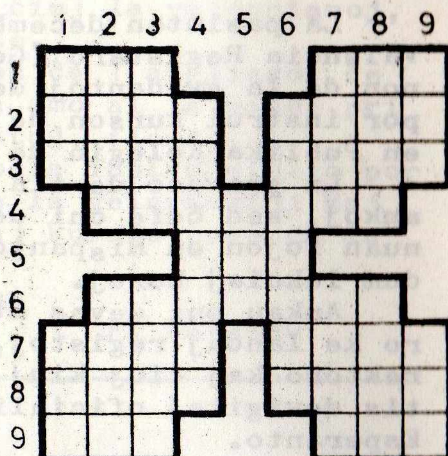
Ni esperas ke la faro disvastiĝos kaj okazonte en pluraj lokoj ĝi bezonos programojn kaj diskutos la aferon en oficialaj instancoj.

Ni volas profiti la okazon por kore gratuli niajn samideanojn el Callosa de Segura, kiuj tiel entuziasme kaj efike laboras por Esperanto.

P. PONT



KRUCENIGMO Nº 13 de ALIA-GO



HORIZONTALE: 1.-Seksa inklino al iu. Literoj de "venu". 2.-Speco de moleo, staranta ambaŭflanke de havena ŝanelo. Samkolore kiel la sennuba ĉielo. 3.-(Inv.) Unujara tropika, marĉa herbo (oryza sativa). Malgranda vadbirdo el la ordo de ĥaradrioformaj birdoj. 4.-Genro el labiacoj de plejparte plujaraj spicaj herboj. 5.-Literoj de "sude". 6.-Liturgia himno en nacia lingvo. 7.-(Inv.) Opo de tri personoj aŭ aferoj. Malsupra ĉeftrabego aŭ trabkunaĵo de ŝipo. 8.-Malobservo de religia aŭ morala leĝo. Leviĝi kaj malleviĝi aŭ iom post iom disvastiĝi, kiel ondoj. 9.-Angla biero. (Inv.) Specio de nov-zelandaj papagoj (Nestor notabilis).
VERTIKALE: 1.-Kvanto da tempo, ekde la naskiĝo. Kolektive, unubloke. 2.-Punkto egaldistanca de du ekstremoj. En kia maniero? en kia grado?. 3.-(Inv.) Tuto de la religiaj ceremonioj. Difinita parto de kurbo. 4.-Parto de la horizonto, ĉe kiu la suno leviĝas. 5.-(Rad.) Sfera ereto de likvaĵo. 6.-Genro el kruciferoj el dujaraj herboj (Brassica). 7.-(Rad.) Germana lancisto. (Mallongige) Arto de kinematografio. 8.-Cifero, kiu montras neniun kvanton. Maljune. 9.-Plenda ekkrio. (Inv.) Demanda neŭtra pronomo.

SOLVO DE LA ANTAŬA KRUCENIGMO
HORIZONTALE: 1.-Roh. Ego. 2.-Ador. Okap. 3.-Horoskopo. 4.-Ri. E. Ni. 5.-Zinko. 6.-Bo. T. Me. 7.-Fantazion. 8.-Arte. Okro. 9.-Kio. Eta.
VERTIKALE: 1.-Rah. Fak. 2.-Odor. Bari. 3.-Horizonto. 4.-Ro. I. Te. 5.-Senta. 6.-Ok. K. Zo. 7.-Ekonomike. 8.-Gapi. Eort. 9.-Opo. Noa.

Edita: Grupo Esperanto de Valencia

Dep. Legal V-1683-1983 Redactor: José Pérez Sempere